



[Happy PaMa 教得樂 第 323 期]

### 何時何地都可以開始學習

又來了！第四波又來了，戴著口罩、噴手又洗手的日子究竟還有多長？(歎氣)

校內感恩節的活動在揭開序幕後又要剎停，大大小小均覺「無癮」，連感恩也不成；孩子想向師長家人表達謝意也無法突破社交距離，令人沮喪。

疫情反覆不退，全球彈動不得，歲月卻是無聲消逝，無奈？與其歎氣，不如想方設法，**The show must go on**，生活的舞台不會因為任何事而停下來，你有看過太陽月亮暫停「辦公」嗎？這種失衡的狀態雖然看似沒完沒了，但總會有結束的一天。在這一天未來到之前，也許就是一段健身又健心的訓練時刻，有點像跑一場抗疫馬拉松，全程約 42.195 公里……對！我們全都被報名參賽了！

村上春樹在他的人氣作品《關於跑步，我說的其實是……》中曾說過：“**Pain is inevitable. Suffering is optional.**” 翻譯過來就是「痛是難免的，苦卻是可以選擇」。有長跑經驗的人一定明白：有些「不行了」的情況，跑手卻甘願承受，那時痛或許已不再是苦，反而是一種動力，讓人繼續奮進向前，其實當面對生活種種的考驗時，情況也一樣吧！

面對疫情，對孩子們的學習帶來前所未有的困難和機遇，困難不消說，面授課程受到不同程度的停擺干擾；過往一下子就完成的教學，現在要以另外一種形式進行，所有參與的人都要重新適應，危和機同時發生，一體兩面。進行網課當然有其優劣，然而網上學習的焦點不在於其形式，因為真正的學習應該是何時何地也可以開始的，關鍵乃在於誰是學習的主人。

趁這個機會把學習還給孩子不是很好嗎？可能爸媽們都眉頭一皺，不約而同「吓？」可能你會懷疑是否可行，又或者你會認為這是不是等如完全放手，答案兩者皆否。今天，我們已進入了持續學習，終身學習的世代；明顯地，下一代所要面對的將會是一個充滿變數、非線性、充滿不確定性的世界，爸媽們孩子們是時候「思維更新」了。

有人這樣認為：我們對未來的看法，將決定未來的樣子……快點脫下過去傳統單一、分割的直線學習模式吧！在未來塑造我們之前，讓我們先把願景(Vision)釐清，創造充裕澄明的內在空間，才有能力面對挑戰，擁抱未來。

楊永明校長

2020 年 12 月 8 日

### **Learning can begin at any time and place**

Back again! The fourth wave of the epidemic has come - how long will the days of wearing masks, spraying and washing hands last? (sigh)

The Thanksgiving 360°activities had to come to a sudden halt after the opening ceremony at school. Both adults and children lost a carving for the event. It is frustrating that children could not express gratitude to their teachers and family without a breakthrough in social distancing.

The epidemic has not eased that the world cannot move forward. Yet, the time slips away silently. Instead of sighing, let's contemplate how to plan our way forward as "The show must go on". The stage of life will not stop due to any reasons. Have you ever seen the sun and moon stop their "duty"? Though this kind of imbalanced status seems to be endless, it will come to an end eventually. Before this day comes, perhaps it is the time for us to train our body and mind, just like the marathon of fighting against the virus, with 42.195 kilometer long .... Right! We have all been enrolled.

Haruki Murakami's popular writing 《關於跑步，我說的其實是……》(about running, what I want to say is ....) said that: "Pain is inevitable. Suffering is optional. Those who have an experience in long-distance running must understand: in some circumstances of "hitting the marathon wall" (a sudden wave of fatigue), runners are still willing to bear; at that time, pain is no longer a suffering. Yet, it is a driving force to let people shoulder on. In fact, when we are facing different challenges in life, it is the same!

Facing epidemic, children have unprecedented difficulties and opportunities in their learning. Needless to say about the difficulties, face-to-face lessons have been interrupted to a different extent. In the past, teaching and learning could be done within a short space of time; now, it is conducted in another mode and all participants have to adopt afresh. Crisis and opportunities come together, one with both sides. There are, of course, pros and cons of online lessons. Yet, the focus of online learning is not on its format, because the true learning can begin at any time and place. The key is who the host of learning is.

Isn't it the best opportunity to return the real learning to children? Pa-Mas may knit their eyebrows, and say "what?" simultaneously. You may doubt whether it works or wonder whether it means "let it go completely". The answers are both negative. Today, we have already entered into an era of sustainable learning. Obviously, our next generation is facing a future which is full of changes, nonlinearity and uncertainties. It is time for children of Pa-Mas to change their mindset.

Someone may think: our perception of the future will decide what the future will be. Please get rid of the traditional single and segmented linear learning mode! Before creating the future, let's make a clear vision and create a clear and abundant internal space, so that we could have the ability to face the challenges ahead and embrace the future.